

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)
www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian, *Pastor Emeritus*

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

DECEMBER 22, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1462

FIFTH SUNDAY OF ADVENT — ՅԻՍՆԱԿԻ ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ԿԻՐԱԿԻ

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*... 9:00 am

Divine Liturgy / *Ս. Պատարագ*9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

THIS WEEK: Isaiah 40:18-31, Hebrews 4:16-5:10, Luke 18:9-14

NEXT WEEK: Isaiah 51:15-52:3, Hebrews 13:18-25, Luke 22:24-30

LECTOR: Gayle Hoplamazian

Our Church and Parish is a place where . . .

- All people are welcome
- Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

GENERAL INFORMATION

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248-225-9888

Administrator's Cell: 248-880-8391

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Bulletin Requiem requests and announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to mkafafian@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday prior to the Sunday requested. Request forms are available in the Church Lobby. Ask a Parish Council member.

PARISH COUNCIL OF ST. JOHN ARMENIAN CHURCH OF GREATER DETROIT

Karmen A. Santourian, Chairman
Gary Hachigian, Vice Chairman
Peter S. Egigian, Treasurer
Marianne Dardarian, Secretary
Jacqueline ElChemmas, Asst Treasurer
Linda Tiffany, Asst Secretary

Dr. Mary Alani, Advisor
Jeffrey E. Axt, Advisor
George Boyagian, Advisor
Ardis Gregory, Advisor
John Yavruian, Advisor
Gloria Korkoian, First Alternate
Cathy Zwinck, Second Alternate

TODAY'S GOSPEL: Luke 18:9-14

He also told this parable to some who trusted in themselves that they were righteous and despised others: "Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, 'God, I thank you that I am not like other men, extortioners, unjust, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week, I give tithes of all that I get.' But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to heaven, but beat his breast, saying, 'God, be merciful to me a sinner!' I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, but he who humbles himself will be exalted."

ԱՅՍՕՐՈՒԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԸ—ՂՈՒԿԱՍ 18:9-14

Մէկ քանիներուն՝ որոնք իրենց անձերուն վրայ կը վստահէին՝ թէ արդար ե՛ն եւ ուրիշները կ'անարգէին՝ այս առակը ըսաւ. «Երկու մարդ գացին տաճարը՝ աղօթք ընելու: Մէկը փարիսեցի ու միւսը՝ մաքսաւոր: Փարիսեցին կայներ էր ու առանձին այսպէս աղօթք կ'ըներ. 'Ով Աստուած շնորհակալ եմ քեզմէ, որ ուրիշ մարդոց պէս չեմ, յափշտակող, անիրաւ, շնացող եւ կամ այս մաքսաւորին պէս, հապա շաբաթը երկու անգամ ծոմ կը պահեմ ու բոլոր ստացուածքիս տասանորդը կու տամ': իսկ մաքսաւորը հերուն կայներ էր ու չէր ուզեր աչքն ալ երկինք վերցնել, հապա իր կուրծքը ծեծելով կ'ըսէր. 'Ա'ստուած, ողորմէ ինծի՝ մեղաւորիս': Ձեզի կ'ըսեմ թէ ասիկա այն միւսէն աւելի արդարացած իր տունը գնաց, վասն զի ով որ իր անձը կը բարձրացնէ՝ պիտի խոնարհի եւ ով որ իր անձը կը խոնարհեցնէ՝ պիտի բարձրանայ:

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
WEDNESDAY, JANUARY 22ND
NOON-2:00 PM IN THE NURSERY ROOM**

**BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE
ALL ARE WELCOME!**



BASHDON HOKEHANKSDYAN
REQUIEM SERVICE FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST
Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the community of
St. John's for the souls of the departed servants of Christ.

**ARCHBISHOP GHEVONT TOURIAN, Former Primate of the Diocese of the Armenian
Church of America**

Requested by Arthur & Rose Mardigian

HRANT DANEILIAN, 7th Day

Requested by Boghos & Zabel Daneilian & Family

VIRGINIA PAHRANSEM JOOHARIGIAN, 40th Day, Dear Sister, Friend

Requested by Badrik Joocharigian
Kazar & Marina Terterian & Family

DR. HAIG TASHJIAN, 40th Day, Husband

Requested by Annie Tashjian

GEORGE GODOSHIAN, 2nd Year, Husband, Father, Grandfather

Requested by Nevart Rose Godoshian
Ronnie & Jackie Godoshian & Family
Nancy & Pete Panaretos & Family
Marilyn & Peter Sarkesian & Family
Johnny & Melanie Godoshian & Family
Charles & Patricia Godoshian & Family

KOKO ISHKANIAN, 16th Year, Loving Brother

ISHKAN ISHKANIAN, 8th Year, Beloved Father

LINDA ISHKANIAN, 3rd Year, Loving Mother

Requested by Ida Ishkanian

NICHOLAS MERDINIAN, 31st Year, Father, Grandfather, Great Grandfather

Requested by Joan & Ron Beck, Stacey & Ryan
Sharon Merdinian & Brennan

TEN SPIRITUAL TONICS

1. Stop worrying. Worry kills life.
2. Begin each day with a prayer. It will arm your soul.
3. Control appetite. Overindulgence clogs body and mind.
4. Accept your limitations. All of us can't be great.
5. Don't envy. It wastes time and energy.
6. Have faith in people. Cynicism sours the disposition.
7. Find a hobby. It will relax your nerves.
8. Read a book a week to stimulate imagination and broaden your view.
9. Spend some time alone, for the peace of solitude and silence.
10. Try to want what you have, instead of spending your strength trying to get what you want.

**SUNDAY, JANUARY 5, 2014
FOLLOWING THE CONCLUSION OF BADARAK
CHURCH SCHOOL CHRISTMAS PROGRAM
IN THE SANCTUARY**

**FOLLOWING THE PROGRAM, ALL ARE INVITED TO THE CHURCH HALL
FOR A CHRISTMAS FAMILY LUNCHEON**

ADULTS—\$18.00 CHILDREN — NO CHARGE

**FOR TABLES OF 8 OR MORE,
PLEASE RESERVE WITH ALBERTA GODOSHIAN
248-476-4638**

FACILITY / HOLIDAY CLOSURES . . .

ST. JOHN'S ENTIRE COMPLEX WILL BE CLOSED:

WEDNESDAY, DECEMBER 25TH (WESTERN CHRISTMAS DAY)

WEDNESDAY, JANUARY 1ST (NEW YEARS DAY)

ALSO, THE CHURCH OFFICE WILL BE CLOSED:

MONDAY, JANUARY 6TH (ARMENIAN CHRISTMAS DAY)

ALTAR FLOWERS

The poinsettia plants adorning the altar today and throughout the Christmas season were presented to the church by the Anusbigian Family and Westborn Market.

BAKE SALE TODAY . . . Enhance your holiday table with delicious homemade baked goods. Visit the table in the main hall during Fellowship Hour.

MEN'S SOCIETY SPONSORS—MAN UP

3RD ANNUAL OVERNIGHT RETREAT

“Man Alive—But Are You Living” — Living the Gospel of Christ

January 24-25, 2014 (Friday/Saturday) - Facilitator: Fr. Tateos Abdalian

Embassy Suites, Livonia — See fliers in the church lobby.

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

George Douroujalian
Philip Keila
Sirvart Mezian
Vin Thompson

Margaret Kachigian
William Kemler
Brian Serlin

WE BELIEVE—HAVADAMK—ՀԱՒԱՏԱՄԲ

The Nicene Creed sums up all our basic beliefs. We recite or chant it when we gather to celebrate the Divine Liturgy/*Soorp Badarak*, and in the sacrament services of Baptism and Marriage. The Nicene Creed, written in the city of Nicea, became part of our *Badarak* in the mid-Fifth Century. There are 12 verses that sum up the faith of the Church.

Verse 10: We believe also in only One Catholic and Apostolic Holy Church.

Havadamk yev ee Mee meeayn` Unthanragan yev Arakelagan Soorp Yegeghetsee.

St. Paul writes that “we though many, are one body [one] in Christ” (Romans 12:5) and the visible Body of Christ is the Church, as Our Lord says in the Gospel of Matthew 16:18, 28: 19-20, “make disciples of all nations” describing the *universal* or *catholic* expanse of the world and “teaching (the apostolic mission) them to observe all that I have commanded you.”

**Job Posting—St. John Armenian Church
CUSTODIAN—PART-TIME, VARIABLE HOURS (DAYS, EVENINGS, WEEKENDS)
PLEASE SUBMIT RESUME WITH REFERENCES
to Tom Stambouljian, administrator, email: custodian@gmx.us
St. John Armenian Church is an equal opportunity employer.**

PARISH BOOKSTORE

NEW FROM ARMENIA . . .

**Unique handcrafted colorful worry beads, tablecloths,
table runners and silver items.**

**NEW . . . President Calvin Coolidge and the Armenian Orphan Rug
SC-\$10.00**

Read about the history of the now-controversial rug.

**Visit the Parish Bookstore today and Monday - Friday.
Books and CDs make great gifts...**

PLEASE NOTE . . .

**TUESDAY LUNCH CLUB (SENIOR LUNCH) WILL BE CANCELLED ON
DECEMBER 24TH AND DECEMBER 31ST
DUE TO THE HOLIDAYS.**

THE REGULAR SCHEDULE WILL RESUME ON TUESDAY, JANUARY 7TH

SCHEDULE OF EVENTS FOR THIS WEEK

Sun, Dec 22	DIVINE LITURGY CHURCH SCHOOL SENIOR CLASS IS RUNNING DAY CARE TODAY FOR INSERVICE
Mon, Dec 23	Men's Basketball, 6:30 pm, Rec Center
Tues, Dec 24	Western Christmas Eve, Lessons & Carols, 10:00 pm Christmas Eve Tea hosted by the ACYOA
Wed, Dec 25	Complex Closed for Christmas Holiday
Thurs, Dec 26	Kids Basketball, 5:30 pm, Rec Center

WELCOME

We **welcome** you today as you enter the Church for *Badarak*. Please respect the sanctity of our worship at all times, refraining from the use of any photographic, recording or filming equipment, cellular telephones, or any other similar devices in the sanctuary, nearby vestibules, or other adjacent areas during worship. Such activity is **strictly prohibited** without the prior consent of the Parish Priest. If you have any questions, or would like to obtain a more detailed transcript of this policy, please contact us at 248.569.3405. We thank you for your cooperation.

FOR OUR CHILDREN

CHRISTIAN EDUCATION

St. John's Church School—10:15 am until 12:15 pm, children ages 5-17 receive instruction in the Armenian Apostolic Orthodox faith, Armenian church traditions, history and sacred music.

Bags of Blessings for the use of children who come to worship with their parents. If you need help keeping little ones quiet while in church, please pick up a tote bag before entering the sanctuary, and return it when you leave church.

Moms and *Manoogs* We've been busy getting our older *manoogs* off to school and are now ready to resume our playgroup. We will meet on the third Friday of the month from 10-noon and have fun things planned for the winter months, so please join us. To have your name added to the email list please contact: Kristen Gustafson (248)765-0471 or kristeng@outlook.com

CHURCH SCHOOL SCHEDULE

TODAY—Classes in session—Senior Class is running day care for inservice.

Dec 29—No classes

MUSIC MINISTRY IN OUR PARISH

LET YOUR VOICE BE HEARD IN 2015

Join the choir in preparing concerts for the 100th Anniversary of the Armenian Genocide. Rehearsals will start in February 2014

CHILDREN'S CHOIR: Ages 7-9 rehearse Sunday afternoon 4:00 – 5:00 pm; Ages 10-13 rehearse Sunday afternoon 5:00-6:00 pm; Rehearsals will be at Deacon Rubik's home

MEN'S CHOIR:

Will meet Thursdays 7:00 – 9:00 pm at St. John

WOMEN'S CHOIR:

Will meet Thursdays 7:00 - 9:00 pm at St. John

Celebrate our culture and heritage on this historical and momentous occasion.

Contact Deacon Rubik Mailian to join. Tel: (248) 569-3405 or rubik@sjachurch.org

- **CD of Armenian Sacred Songs** recorded by the Komitas Choir is available now at the Parish Bookstore.

SCHEDULE OF CHRISTMAS SERVICES . . .

WESTERN CHRISTMAS EVE
Tuesday, December 24, 2013, 10:00 pm
Lessons and Carols

**All are invited to a Christmas Tea Hosted by the ACYOA Seniors
following the service.**

ARMENIAN 'CHRISTMAS EVE' DAY *
SUNDAY, JANUARY 5, 2014
Vespers and Reading of Prophecies — 10:00 am
Divine Liturgy — 11:00 am

**A Christmas Family Luncheon will be hosted by the Church School in the Cultural
Hall following worship services.**
Adults \$18.00; Children no charge.
Please RSVP Alberta Godoshian 248.476.4638
by January 3rd for tables of 8 or more.

THEOPHANY / EPIPHANY
FEAST OF THE NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST
MONDAY, JANUARY 6, 2014

Festal Divine Liturgy—10:30 am
Blessing of the Waters
Godfather of the Cross: Armen John Lucassian

**A Christmas Luncheon will be hosted by the Women's Guild in the Cultural Hall
following worship services. We suggest a free will offering. However, please RSVP
by January 3rd to the Church Office at 248.569.3405.**

WOMEN'S GUILD NEWS

BAKE SALE TODAY—Delicious handmade baked goods are available for purchase after church services today in the Cultural Hall. It is a great time to prepare for the Holiday Season. You and your guests are sure to be delighted.



**YOU ARE CORDIALLY INVITED TO ATTEND A CHRISTMAS LUNCHEON, MONDAY, JANUARY 6TH, HOSTED BY THE WOMEN'S GUILD FOR ALL PARISHIONERS IN THE CULTURAL HALL FOLLOWING THE DIVINE LITURGY. JOIN YOUR FELLOW PARISHIONERS ON THIS JOY-
OUS OCCASION FOR A DELICIOUS LUNCH. FREE WILL OFFERING SUGGESTED. PLEASE CALL 248-569-3405 BY JANUARY 3RD FOR RESERVATIONS.**

POON PAREGENTAN: AN ARMENIAN MARDI GRAS DINNER-DANCE

SATURDAY, MARCH 1, 2014

Join us in celebrating the traditional Armenian "Day of Good Living" before the beginning of the austere season of Lent. A Mardi Gras theme with top musicians from Philadelphia and Detroit will make this the event of the year.

**\$55 DINNER AND DANCING, CASH BAR, \$30 AFTER 10PM DANCE ONLY.
WATCH FOR MORE DETAILS IN THE MAIL.**



*The Women's Guild invites you to become a member.
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.

Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness.

(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: **Christ is revealed amongst us.**

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: **Blessed is the revelation of Christ.**

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ, օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.